

Sunday, December 14, 2025



SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH

2980 Senter Road, San Jose, CA 95111

Chapel of the Vietnamese Martyrs, 685 Singleton Road, San Jose, CA 95111

www.smgsj.org

Telephone (408) 363-2300

PARISH STAFF

Pastor

Fr. Andrew C. Nguyen Ext. 1005

Parochial Vicars

Fr. Hung Vu Ext. 1004

Fr. Pedro Tejada Ext. 1008

Fr. Pedro Perez-Sencion Ext. 1006

Office Manager

Ms. Tam Tran Ext. 1011

Pastoral Associates

Deacon Anthony Pham Ext. 1009

Mrs. Araceli Zárate Ext. 1009

Facilities Coordinator

Ms. Angie Nguyen Ext. 1003

Catechetical Coordinator

Sr. Mary Magdalene Trang Nguyen 1010

Finance Office

Mr. Anton Vu

Administrative Assistants

Mrs. María Socorro Alonso Ext. 1001

Sr. Sugar Duong Vo Ext. 1002

Mrs. Olga Gómez



CHAPEL OF THE DIVINE MERCY
Open for Adoration to the Blessed
Sacrament and silent prayer
Every day from 9:30 a.m. - 6:30 p.m.

*"This holy night allows us to feel the
love of God who gives us His Son."*
— St. Padre Pio

ANointing of the Sick UNCIÓN A LOS ENFERMOS XÚC DẦU BỆNH NHÂN

*Please, see your parish priest
Favor de ver a su sacerdote
Xin gặp linh mục trước hoặc sau Lễ*

CONFESSIONS / CONFESIONES / GIẢI TỘI

English - Saturday 3:30 pm

Tiếng Việt - Thứ bảy 5:00 pm

Español - Sábado 6:30 pm

PARISH OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ VĂN PHÒNG

Tuesday - Friday
10:00 am – 5:00 pm
Saturday Closed

EMERGENCY NUMBER / NÚMERO DE EMERGENCIA

408-363-2311

SỐ XÚC DẦU BỆNH NHÂN

408-363-2310



**Report
Misconduct**

ethics-point

Financial:
888-325-7863
dsj.ethicspoint.com

Children & Vulnerable Adults:
844-372-1691
opcva.ethicspoint.com



Learn More
About the
Jubilee Year 2025
on the Diocese
website
www.dsj.org





THIRD SUNDAY OF ADVENT (Year A) - December 14, 2025

Today's Gospel Reflection: Matthew 11:2-11

When I was 11, I was riding my bike on a Friday night in Scottsdale, Arizona. I saw giant spotlights swirling in the sky. Something amazing had to be happening. I pedaled after them with excitement. Sweaty and tired, I arrived, only to find a used car lot. Bright lights, flapping banners, inflatable balloon men swaying wildly in the wind. I stood there, heart sinking. All that spectacle, and all my effort ... for this?

As life proceeds, we learn what it is like to pursue promising but fruitless searches. This week we hear Jesus ask the crowds regarding John the Baptist: **"What did you go out to the desert to see? A reed swayed by the wind?"** (Matthew 11:7). He's not just describing the crowd's mis-aimed pursuit. He's naming our tendency to chase after what's flashy but flimsy. What are our swaying reeds? For me, it is endless video reels on my phone, worldly pleasures, entertainment in sports, and the good opinion of others. Inflated distractions that bend whichever way the wind blows. But they can't satisfy my soul. What are your flimsy reeds?

John the Baptist wasn't a swaying reed. He was rooted, grounded, unafraid to speak the solid truth. The people went to see him because, deep down, they were starving for something real. This Advent, the Church asks us to reassess: What are we really looking for? Are we chasing the dazzling but hollow? Or are we seeking what is solid and lasting — that which points to Christ?

— Father John Muir ©LPI



PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN

Maurice Duff,
Baby Martin Borunda,
J. Fernando Martinez,
Sara Mesa-Padilla,
Julius Chisolm,
Fr. Héctor Basáñez,
Fr. Antonio Martín,
Stephanie Delgadillo,
Danny Vallin,
J. Oommachen,
Laysha Padilla,
Cecilia Lucas,
Hortencia Ramos,
Hanh Mai,
Niño Fernando Ramirez,
Ed Figueroa,
Angie Ordinario,

Catherine González,
Gloria Heredia,
Anastacia Vitug,
Ana Maria Ramirez,
María Arce,
Leslie Valtierra,
LuRhe Streb,
Mariana García,
Raquel Flores,
Lia Avila,
Jeremy Red,
Amelita Tabique,
Rafael Ortega,
George Mayo,
Maura Lorenzo,
Evelyn Cedillo,
Osiris Valtierra,

Isabel Valtierra,
Victor Manuel Urzua,
Andrew Romero,
Vinh Ly,
José Gutiérrez,
Josefina Duque,
Joe Rapisura,
Lucille Luong,
Neida Rios,
Eleanor Figueroa,
Juan Loreda,
Danny Zúñiga,
Vanessa Zúñiga,
Roberto Zapata,
Anita Rodríguez,
Cande Moore,
Alejandra Aguilar.



SATURDAY, DECEMBER 13th, Santa Lucía de Siracusa

9:00 am Silvia Castro † Ireneo Ragudo Sr. †
12:15 pm Salud de José Gutiérrez, Rosa Reyes y Alejandro Sánchez
Juan Gutiérrez † María Guadalupe Romo † Mario Martínez †
Manuel Canales †
4:00 pm Patricio Macaraeg † Frank Pérez † Silvia Castro † Alejandro Braquil †
Justina Baraquil †
7:00 pm Francisco Javier Vega † José Soriano †
SUNDAY, DECEMBER 14th, Third Sunday of Advent
7:00 am Maria Thanh Le † Raul Aman † Felizardo Servito Jr. † Román Aguilar †
9:30 am Healing of Claribel Baltazar and Lupe Castro
José Bal † Silvia Castro † José Macaraeg † Marilyn Agunod †
Kevin P. Joyce † Shirley Freeman † Donald Freeman † Henry C Ford †
12:30 pm Por la salud de Alejandro Sánchez, Rosa Reyes y Sylvia Roman
Silvia Castro † Ramón Alvarez † Jesús Valencia † Mario Martínez †
4:00 pm Joseph Thien Nguyen † Joseph Nguyen † Rosa Nguyen †
7:00 pm Conrado Román † Concepción Alonso † Laura Alonso †
Maruca Alonso †

MONDAY, DECEMBER 15th, San Sabás

9:00 am Silvia Castro † Peter Nguyen † Anna Nguyen †
12:15 pm Manuel Canales † Mario Martínez † José Soriano †

TUESDAY, DECEMBER 16th, Santa Adela

9:00 am James Lindsay † Silvia Castro † Helen Lindsay †
12:15 pm Manuel Canales † Mario Martínez †

WEDNESDAY, DECEMBER 17th, San Lázaro de Betania

9:00 am Silvia Castro † Catalina Apoya † Emilie Antonio †
12:15 pm Manuel Canales † Mario Martínez †

THURSDAY, DECEMBER 18th, Nuestra Señora de la Esperanza

9:00 am Leoncio Lorenzo † Silvia Castro † All Souls in Purgatory †
12:15 pm Mariano Michel † Manuel Canales † Mario Martínez †

FRIDAY, DECEMBER 19th, Santa Eva

9:00 am Montserrat Dreó † Silvia Castro † Cornelio V. de Dios †
12:15 pm Mariano Michel † Manuel Canales † Mario Martínez †
7:00 pm Silvia Castro † Eduardo Vargas † Josephine García †
Por los Inmigrantes y los Necesitados en nuestra Comunidad



Pray for Our Departed and Their Families Oremos por Nuestros Difuntos y sus Familias Cầu cho những người đã khuất và gia đình họ

Pham Them Thi, Truong Nguyen, Marylou Ruvalcaba, De Dinh,
Emilie Antonio, Gilberto García, Trung Tri Nguyen,
Tam Thi Nguyen, Lorenzo Roman Lana, Leonor Pérez,
Juan Pablo Cedeña, Jo Nu To Thi, Jerry Streb, Peter Do,
Jaime Castillo, Voephine García, Nelia Doldolea,
Doan D. Thanh, Fermina Capacillo Amparo.

DAILY MASS READINGS

Sunday: Is 35:1-6a, 10/Ps 146:6-7, 8-9, 9-10 (see Is 35:4)/
Jas 5:7-10/Mt 11:2-11

Monday: Nm 24:2-7, 15-17a/Ps 25:4-5ab, 6 and 7bc, 8-9/
Mt 21:23-27

Tuesday: Zep 3:1-2, 9-13/Ps 34:2-3, 6-7, 17-18, 19 and 23/
Mt 21:28-32

Wednesday: Gn 49:2, 8-10/Ps 72:1-2, 3-4ab, 7-8, 17/Mt 1:1-17

Thursday: Jer 23:5-8/Ps 72:1-2, 12-13, 18-19/Mt 1:18-25

Friday: Jgs 13:2-7, 24-25a/Ps 71:3-4a, 5-6ab, 16-17/Lk 1:5-25

Saturday: Is 7:10-14/Ps 24:1-2, 3-4ab, 5-6/Lk 1:26-38

WEEKLY OFFERING

Our Goal.....\$ 22,000.00

December 7, 2025.....\$ 23,341.00
Parish Maintenance Fund.....\$ 8,297.00

Thanks to your generosity, we've exceeded our weekly collection goal! Thank you for your continued support and faithfulness.

Your support helps us reach our goal and keep up with the parish's financial commitments.

SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH MASS SCHEDULE AND PRESIDERS - Dec 20 & 21

Language	Mass Time	Presider
ENGLISH	Monday—Friday 9:00 am Wednesdays OLPH Novena	
	Saturday 9:00 am	Fr. Pedro P.
	Saturday 4:00 pm	Fr. Pedro P.
	Sunday 7:00 am	Fr. Pedro P.
Livestream	Sunday 9:30 am	
	Sunday 4:00 pm	Fr. Noel Sanvicente
TAGALOG	First Friday of the Month 7:00 p.m.	
ESPAÑOL	Lunes a Viernes 12:15 pm	
	Viernes solamente 7:00 pm	
	Sábado 12:15 pm	Padre Pedro T.
	Sábado 7:00 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 12:30 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 7:00 pm	Padre Pedro T.
VIETNAMESE	Mon-Fri 10:00 am Mon-Fri 6:00 pm	
	Saturday 10:00 am - Shine	Fr. Hung
Livestream	Saturday 5:30 pm	Fr. Hung
	Sunday 8:00 am	Fr. Hung
	Sunday 9:30 am - Patio	Fr. Hung
	Sunday 11:00 am	
	Sunday 2:30 pm	Fr. Hung
	Sunday 5:30 pm	Fr. Toan Nguyen

CATHOLIC TRIVIA

Question: According to tradition, what are the names of Mary's parents?

Answer: St. Anne and St. Joachim. ©LPi

Rejoice!
Gaudete
Sunday



THE THIRD SUNDAY OF ADVENT A JOYFUL SUNDAY

The Third Sunday of Advent is also known as *Gaudete Sunday*.

Gaudete

The word “*gaudete*” is derived from the Latin words “*gaudium*,” joy, and “*gaudeo*,” to rejoice or be glad. *Gaudete Sunday* occurs eight to thirteen days before Christmas, and the nearness of the feast is reason for great joy.

A Joyful Color

Rose represents joy and may be used as the liturgical color for *Gaudete Sunday*. Violet remains the official color for the Season of Advent, the Third Sunday included, because all of Advent has a penitential tone, a time to be absolved of sin and be in the state of grace for Christmas. *Gaudete Sunday* offers a brief respite to focus on the uplifting, upcoming joyful celebration of the Nativity.

Joyful Adornments

The priest may wear a rose chasuble and the deacon may wear a rose dalmatic. Church decorations may include roses or other flowers, a rose-colored altar cloth, drapery on the pulpit or ambo, chalice veil, tabernacle curtain, or wall hangings. The third candle of the Advent wreath is rose.

JUBILEE 2025
PILGRIMS OF HOPE

DIOCESE OF SAN JOSÉ
JUBILEE 2025
CLOSING MASS

Thursday, December 18, 2025

Where: Cathedral Basilica of St. Joseph,
80 South Market St., San Jose

Time: 7pm

Presided by
Most Rev. Andres C. Ligot
Auxiliary Bishop of the Diocese of San José

JOIN US

dsj.org/jubilee2025
www.iubilaeum2025.va/en



Sunday, December 14, 2025

Dear Families and Friends,

I saw a short video clip on mindset, or way of thinking. It talks about raising our way of thinking when thinking and investing for the future. Supposedly, one worked very hard in one's life and kept the cash to be used later. That cash's value depreciates over the years while the prices of things go up. With that same amount of cash years later, it will only afford a portion of what it could years before. However, if that cash were to be put into something that appreciates over the years, then that amount will continue to grow and give the person more value than before.

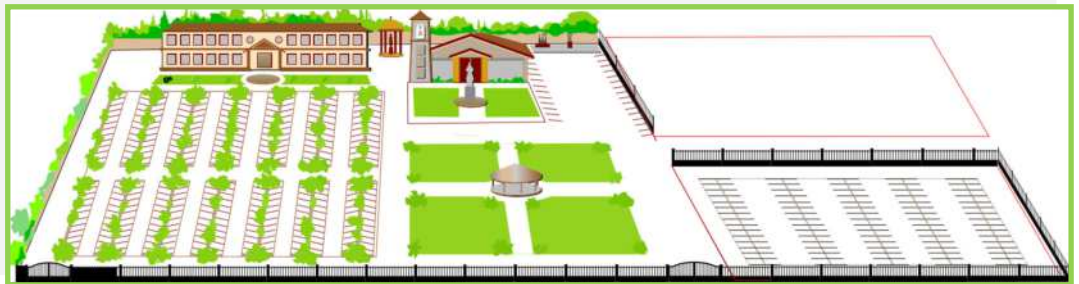
Likewise, when it comes to our Diocesan Pastoral Plan and the diocese and our capital campaign. If we do not invest in the future of our parishioners and our church building, we will depreciate in numbers and in value, respectively.

Our parish joins the diocese in implementing our diocesan pastoral plan by focusing on one area for each of our ethnic communities within our parish community. Our Spanish-speaking community will focus on the values and blessings of the sacrament of marriage as we invite more people to participate and invite God in his divine plan for them and their families. Our English-speaking community will focus on enhancing the beauty and sacredness of the liturgy. Our Vietnamese-speaking community will focus on engaging the young and young adults with God and his Church, their peers.

We will be studying about the feasibility of building our church buildings—namely rooms for our young children to learn about God and the Church and to enjoy their childhood with their peers; a community center for activities of different groups and ministries; and an office. The building of these along the horizontal wall to the left of the church will provide open spaces for parking on the existing building spaces.

I invite you to join me in praying for the success of our parish's endeavor for the future of a growing and stronger faith community. Thank you.

Fr. Andrew C. Nguyen
Pastor



**ADVENT THIRD
CANDLE (PINK)
THE SHEPHERD
CANDLE
or THE CANDLE OF JOY**

The Third Sunday of Advent the candle is rose (pink) because pink symbolizes joy, the joy that Jesus is almost here.

The third candle of Advent, often pink or rose, symbolizes Joy, specifically *Gaudete Sunday*, marking the midpoint of waiting and a shift from penance to rejoicing as Christmas nears, representing the great joy of the angels' announcement to the shepherds about Jesus' birth, a message of hope and peace for all people.

**PRAYER OF THE WEEK
Third Sunday of Advent**

*Dear God,
Bring new life!
Your love creates and cultivates.
Bring Your power into the places
I think of as "deserts,"
and your grace to the prayers I
fear may be "deserted."
You can redeem and restore, bring a new song to my heart.
Amen.* ©LPi



Reflection question:

What is currently stealing my peace or joy,
and how can I place that in God's hands this week?
How am I preparing my heart for Christ's coming.
Am I doing it with joy or with anxiety?



JUSTICE ISSUE

INJUSTICE shows its ugly face most frequently during the Advent and Christmas season. Sheldon C. Good in JOURNORS (December 2013) reminds us that "From Black Friday to New Year's Day we are inundated with the commercial demands of Christmas. We buy with the slogan that the more money we spend, the more love we transmit.

Let us worship Jesus as King. Christmas is the story of Him and Our story, calling us to a different way of life. Are we spending billions of dollars worshipping this King? I don't believe it!

ATTENTION PARENTS:

THE TRUE MEANING OF CHRISTMAS

Teach your children that Christmas is NOT about Santa Claus or gifts. Christmas time offers parents a great opportunity to help their children discover who the Baby Jesus is and what He wants to do for them.

Remember the promise of the Bible: *"Show a child the way he should follow and he will remain in it even in old age"* (Proverbs 22:6).



REVSVSEMS

\$10 GENERAL ADMISSION

CHILDREN UNDER 9 AGE - FREE
ALTAR SERVERS FREE - MUST
BRING PHOTO OF THEM WEARING
LITURGICAL VESTITURE

REVSVSEMS

BASKETBALL CHALLENGE

TICKETS AVAILABLE AT
YOUR PARISH OR ONLINE
AT DSJ.ORG/BASKETBALL

RAFFLE TICKETS
\$10/ TICKET
1ST PRIZE - \$2000
2ND PRIZE - \$1,000
3RD PRIZE - \$500

SUNDAY, JANUARY 25, 2026
DOORS OPEN AT 5:00PM. FREE PARKING
SANTA CLARA UNIVERSITY, LEAVEY CENTER
500 EL CAMINO REAL, SANTA CLARA, CA 95053
www.dsj.org/basketball

DIocese OF SAN JOSE

DIocese OF SAN JOSE VOCATIONS

[facebook](https://www.facebook.com/diocesanjoserevs) [instagram](https://www.instagram.com/diocesanjoserevs) [youtube](https://www.youtube.com/diocesanjoserevs) [tiktok](https://www.tiktok.com/diocesanjoserevs) [snapchat](https://www.snapchat.com/diocesanjoserevs) [linkedin](https://www.linkedin.com/diocesanjoserevs) [pinterest](https://www.pinterest.com/diocesanjoserevs) [reddit](https://www.reddit.com/diocesanjoserevs) [twitch](https://www.twitch.tv/diocesanjoserevs) [spotify](https://www.spotify.com/diocesanjoserevs) [podcasts](https://www.podcasts.com/diocesanjoserevs) [twitch](https://www.twitch.tv/diocesanjoserevs) [spotify](https://www.spotify.com/diocesanjoserevs) [podcasts](https://www.podcasts.com/diocesanjoserevs)

#REVSVSEMS

HEALTH CORNER

Avoid news overdose. The news is an important way to stay connected to what's happening in the world. Unfortunately, the news too frequently is bombarded with stories of suffering. These stories can skew your view of the world and cause you to focus on your worst fears instead of recognizing the good that surrounds you. Try to minimize your exposure when you can, especially during trying times.

SMILE!

—My wife said that if she didn't like my Christmas gift, she would burn it.
So I got her a candle!



December 15 thru 23

Simbang Gabi Novena Masses

7:00 p.m. Mass at Chapel of the Vietnamese Martyrs

December 16 thru 23

Posadas - Spanish

6:30 p.m. patio

December 24 (Wednesday) Daily Mass

9:00 a.m. English - Fr. Pedro P.

10:00 a.m. Vietnamese - Fr. Andrew

12:15 p.m. Spanish - Fr. Pedro T.

December 24 (Thursday) Christmas Eve

4:00 p.m. English - Fr. Andrew

5:30 p.m. Vietnamese - Fr. Hung

7:00 p.m. Spanish - Fr. Pedro T.

9:00 p.m. Vietnamese - Fr. Andrew

11:00 p.m. English - Fr. Pedro P.



December 25 (Wednesday) Christmas Day

6:30 a.m. English - Fr. Pedro P.

8:00 a.m. Vietnamese - Fr. Andrew

9:30 a.m. English - Fr. Hung

9:30 a.m. Vietnamese (Patio) - Fr. Andrew

11:00 a.m. Vietnamese - Fr. Hung

12:30 p.m. Spanish - Fr. Pedro T.

2:30 p.m. Vietnamese - Fr. Hung

4:00 p.m. English - Fr. Pedro P.

5:30 p.m. Vietnamese - Fr. Andrew

7:00 p.m. Spanish - Fr. Pedro T.



POSADAS

Join us for a traditional Mexican celebration a reenactment of Mary and Joseph's journey as they seek shelter in Bethlehem.

Rosary, Mass, and piñatas
December 16 - December 23
at 6:30 p.m. in Patio area

PLEASE JOIN US FOR...

Simbang Gabi

9 DAY NOVENA & FELLOWSHIP



FR. ERIC PICZON
MONDAY • DECEMBER 15TH • 7PM



FR. ART YABES
FRIDAY • DECEMBER 19TH • 7PM



FR. JONATHAN CUARTO &
FR. PEDRO PEREZ



TUESDAY • DECEMBER 16TH • 7PM



FR. MARK GAZZINGAN
& FR. HUNG VU



SATURDAY • DECEMBER 20TH • 7PM



FR. EDGAR ELAMPARO &
FR. RANDY VALENTON



WEDNESDAY • DECEMBER 17TH • 7PM



FR. PEDRO PEREZ &
FR. EDSIL ORTIZ



SUNDAY • DECEMBER 21ST • 7PM



FR. EDDIE OBERO
THURSDAY • DECEMBER 18TH • 7PM



FR. MICHAEL GAZZINGAN
MONDAY • DECEMBER 22ND • 7PM



FR. ANDREW NGUYEN
TUESDAY • DECEMBER 23RD • 7PM



CHAPEL OF THE VIETNAMESE MARTYRS
685 Singleton Road, San Jose, CA 95111
December 15-23, 2025
7:00 PM Nightly Masses



TERCER DOMINGO DE ADVIENTO (CICLO A) - 14 de diciembre, 2025

Reflexión al Evangelio de hoy: Mateo 11,2-11

¿Dónde está nuestra esperanza en este tercer domingo de Adviento? ¿En qué se basa nuestra alegría? Este domingo es llamado el domingo de la alegría, porque ya estamos acercándonos a la Navidad. En latín se conoce como *Gaudete*, que significa “alegría” o “regocijense”. El verdadero gozo consiste en el nacimiento del Salvador, siendo este nacimiento la causa profunda de nuestra alegría.

A veces perdemos mucho tiempo en las tiendas, comprando regalos, sin siquiera darnos cuenta de que el tiempo pasa y se va sin provecho alguno para nuestra alma. Miremos al cielo, de donde nos llega la esperanza y la gracia. Ahí es donde está Dios.

Juan predicaba la conversión, un cambio de mentalidad radical, válido tanto entonces como ahora. Para nosotros, la venida del Salvador es un hecho seguro y esperanzador. Sin embargo, solo los pobres de espíritu logran visualizarlo en el horizonte de la Navidad. Aguardemos con paciencia los regalos de la gracia de Dios: la paz y el amor entre nosotros, que tanto necesitamos. ¡Ven, Señor Jesús! ©LPi



Domingo 14 de diciembre, 2025

Estimadas Familias y Amigos:

Vi un breve video sobre la mentalidad y la forma de pensar. Explicaba la importancia de elevar nuestra visión, reflexionando y tomando decisiones que benefician el futuro. Contaba la historia de una persona que trabajó arduamente y ahorró dinero para usarlo más adelante. Con el paso del tiempo, ese dinero perdió valor mientras los precios seguían aumentando, de modo que, años después, con la misma cantidad solo podía adquirir una parte de lo que antes compraba. En cambio, si ese dinero se hubiese invertido en algo que se valoriza con los años, habría crecido y ofrecería un beneficio mayor.



De manera similar, esto se aplica a nuestro Plan Pastoral Diocesano, a nuestra diócesis y a nuestra campaña de recaudación de fondos. Si no invertimos en el futuro de nuestros feligreses y en la infraestructura de nuestras instalaciones, con el tiempo lo resentiremos, tanto en la vida espiritual de la comunidad como en su crecimiento y vitalidad.

Nuestra parroquia se une a la diócesis en la implementación del Plan Pastoral Diocesano, centrando los esfuerzos de cada una de nuestras comunidades étnicas en un área específica. La comunidad de habla hispana trabajará sobre los valores y bendiciones del Sacramento del Matrimonio, invitando a más personas a participar e integrar a Dios en su plan divino para sus familias. La comunidad de habla inglesa se enfocará en realzar la belleza y la sacralidad de la Liturgia. La comunidad de habla vietnamita buscará fortalecer la participación de los jóvenes y adultos jóvenes en la vida de la Iglesia y en sus relaciones con Dios y con la comunidad.

Además, estudiaremos la viabilidad de construir nuevos espacios para nuestra parroquia: salones donde nuestros niños puedan aprender sobre Dios y la Iglesia mientras disfrutan de su infancia; un centro comunitario para las actividades de nuestros grupos y ministerios; y una oficina parroquial. La construcción de estos edificios a lo largo del muro lateral izquierdo del templo permitirá mantener áreas abiertas de estacionamiento en el terreno actual.

Los invito a unirse a mí en oración por el éxito de este proyecto, pensando siempre en el futuro de una comunidad de fe que crece y se fortalece. Muchas gracias.

Padre Andrew C. Nguyen
Párroco



TERCER DOMINGO DE ADVIENTO

Es llamado domingo de *Gaudete*, que en latín quiere decir “alégrense” o “estad alegres”

Se trata de un domingo especial dentro de este tiempo de espera y preparación, en el que los cristianos tomamos conciencia de que la venida del Señor está cada vez más cerca.

Un color alegre

El color rosa representa la alegría y puede usarse como color litúrgico para el domingo de *Gaudete*. El violeta sigue siendo el color oficial del tiempo de Adviento, incluido el tercer domingo, porque todo el Adviento tiene un tono penitencial, un tiempo para ser absuelto del pecado y estar en estado de gracia para la Navidad. El domingo de *Gaudete* ofrece un breve respiro para centrarse en la inspiradora y alegre celebración de la Natividad que se avecina.

Adornos alegres

El sacerdote viste una casulla rosa y el diácono una dalmática rosa. Las decoraciones del templo pueden incluir rosas u otras flores, un mantel de Altar de color rosa, cortinas en el púlpito o ambón, velo de cáliz, cortina del tabernáculo o tapices de pared. La tercera vela de la corona de Adviento es de color rosa.



TERCER VELA DE ADVIENTO (color rosa) LA VELA DEL PASTOR o LA VELA DE LA ALEGRÍA

La tercera vela de Adviento encendida en el Tercer Domingo de Adviento (llamado Domingo de *Gaudete*), es de color rosa y simboliza la Alegría, marcando un momento de gozo y celebración anticipada por la cercanía de la Navidad, interrumpiendo la penitencia del Adviento.

Mientras las dos primeras velas representaban la Esperanza y la Paz (moradas), la rosa anuncia la luz que se acerca y la felicidad del nacimiento de Jesús.



REFLEXION

LA INJUSTICIA muestra su cara fea con mayor frecuencia durante la temporada de Adviento y Navidad.

Sheldon C. Good en JOURNORS (diciembre de 2013) nos recuerda que "Desde el viernes negro (Black Friday) hasta el día de A

ño Nuevo nos inundan las demandas comerciales de la Navidad. Compramos con la consigna de que entre más dinero gastamos, más amor transmitimos.

Adoremos a Jesús como Rey. **La Navidad es Su historia** y nuestra historia, llamándonos a una forma de vida diferente. ¿Estamos gastando miles de millones de dólares adorando a este Rey? ¡No lo creo!

DONACIONES PARA FLORES DE NOCHEBUENA

El comité litúrgico de decoración se está preparando para decorar el templo y el patio con un ambiente de Navidad y está solicitando donaciones monetarias para la compra de flores de Nochebuena.

Favor de usar lo sobres especiales que se encuentran en las bancas. Agradecemos su donación antes del 21 de diciembre.

¡De antemano agradecemos su generosidad!



ATENCION PADRES DE FAMILIA: EL VERDADERO SIGNIFICADO DE LA NAVIDAD

Enseñen a sus hijos que la Navidad NO se trata de santa Claus ni de regalos.



El tiempo de Navidad ofrece a los papás una gran oportunidad para ayudar a sus hijos a descubrir quién es el Niño Jesús y lo que El quiere hacer por ellos.

Recuerden la promesa de la Biblia: "Muéstrale al niño el camino que debe seguir y se mantendrá en él aún en la vejez" (Proverbios 22,6).

TRIVIA CATÓLICA

Pregunta: Según la tradición, ¿cómo se llaman los padres de María?

Respuesta: Santa Ana y San Joaquín. ©LPi



CALENDARIO DE ADVIENTO Y NAVIDAD 2025

15 a 23 de diciembre

Simbang Gabi - Novena de Misas
(tradición filipina)

7:00 p.m. Capilla de los Mártires Vietnamitas

16 a 23 de diciembre

Posadas

6:30 p.m. patio

24 de diciembre (miércoles) **Misa Diaria**

9:00 a.m. inglés - Padre Pedro P.

10:00 a.m. vietnamita - Padre Andrew

12:15 p.m. español - Padre Pedro T.

24 de diciembre (jueves) **Noche Buena**

4:00 p.m. inglés - Padre Andrew

5:30 p.m. vietnamita - Padre Hung

7:00 p.m. español - Padre Pedro T.

9:00 p.m. vietnamita - Padre Andrew

11:00 p.m. inglés - Padre Pedro P.



25 de diciembre (jueves) **Navidad**

6:30 a.m. inglés - Padre Pedro P.

8:00 a.m. vietnamita - Padre Andrew

9:30 a.m. inglés - Padre Hung

9:30 a.m. vietnamita (Patio) - Padre Andrew

11:00 a.m. vietnamita - Padre Hung

12:30 p.m. español - Padre Pedro T.

2:30 p.m. vietnamita - Padre Hung

4:00 p.m. inglés - Padre Pedro P.

5:30 p.m. vietnamita - Padre Andrew

7:00 p.m. español - Padre Pedro T.



¡A SU SALUD!

CHAYOTE: Excelente fuente de fibra, vitamina B2, hierro y potasio. Ideal para perder peso, combatir el estreñimiento, regular el colesterol y la presión arterial, así como para prevenir la anemia, ya sea horneado o hervido.

¡SONRIA!

El juez le pregunta a un acusado: - ¿De qué se le acusa?
- De haber hecho mis compras navideñas con anticipación.
- Pero eso no es un delito, ¿con cuánta anticipación las compró usted? - Antes de que abrieran la tienda.





THƯ CHA CHÍNH XỨ

Chúa Nhật, ngày 14 tháng 12 năm 2025

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Tôi đã xem một đoạn video ngắn về “tư duy”, hay cách suy nghĩ. Nó nói về việc nâng cao tầm suy nghĩ của chúng ta khi thiết lập kế hoạch và đầu tư cho tương lai. Giả sử một người đã làm việc rất chăm chỉ trong đời mình và tích góp được một số tiền để dùng sau này. Giá trị của số tiền đó sẽ giảm dần theo năm tháng trong khi giá cả hàng hóa tăng lên. Với cùng một số tiền đó, nhiều năm sau người đó chỉ có thể mua được một phần nhỏ những thứ mà trước đây có thể mua được. Tuy nhiên, nếu số tiền đó được đầu tư vào thứ gì đó tăng giá trị theo thời gian, thì số tiền đó sẽ tiếp tục tăng trưởng và mang lại cho người đó giá trị lớn hơn trước.

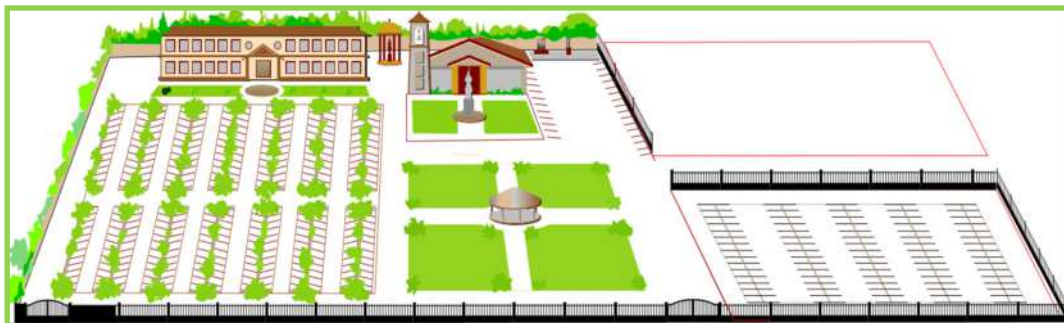
Tương tự như vậy, khi chúng ta nói đến kế hoạch mục vụ của giáo phận và chiến dịch gây quỹ của giáo phận. Nếu chúng ta không đầu tư vào tương lai của giáo dân và nhà thờ, chúng ta sẽ bị giảm sút cả về số lượng lẫn giá trị.

Giáo xứ chúng ta cùng với giáo phận thực hiện kế hoạch mục vụ của giáo phận bằng cách tập trung vào một lãnh vực cho mỗi cộng đồng dân tộc trong giáo xứ. Cộng đồng nói tiếng Tây Ban Nha của chúng ta sẽ tập trung vào các giá trị và ơn phúc của bí tích hôn nhân khi chúng ta mời gọi nhiều người hơn tham gia và mời gọi Chúa vào kế hoạch thiêng liêng của Ngài dành cho họ và gia đình họ. Cộng đồng nói tiếng Anh của chúng ta sẽ tập trung vào việc nâng cao vẻ đẹp và sự thánh thiêng của phụng vụ. Cộng đồng nói tiếng Việt chúng ta sẽ tập trung vào việc kết nối giới trẻ và thanh thiếu niên với Chúa và Giáo hội của Ngài, và với bạn bè đồng trang lứa.

Chúng ta sẽ nghiên cứu sự khả thi của việc xây dựng các công trình nhà thờ – cụ thể là các phòng cho trẻ nhỏ học về Chúa và Giáo hội và tận hưởng tuổi thơ cùng bạn bè; một trung tâm cộng đồng cho các sinh hoạt của các hội đoàn và mục vụ khác nhau; và một văn phòng. Việc xây dựng những công trình này dọc theo bức tường ngang bên trái nhà thờ sẽ tạo ra không gian mở để đậu xe trên các khu đất hiện có.

Tôi mời quý vị cùng tôi cầu nguyện cho sự thành công trong nỗ lực của giáo xứ chúng ta vì tương lai của một cộng đồng đức tin ngày càng phát triển và vững mạnh hơn. Xin cảm ơn.

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông
Chánh xứ



THÁNH LỄ TRUYỀN CHỨC PHÓ TẾ

Thánh Lễ Truyền Chức Phó Tế cho Thầy Thiện Bùi
sẽ được cử hành lúc 9:30 AM, Thứ Bảy ngày 20/12/2025
tại Nhà Thờ Chánh Tòa Thánh Giuse.

Thánh lễ do Đức Cha Oscar Cantú chủ sự.

Kính mời cộng đoàn hiệp ý cầu nguyện cho Thầy trong ngày lãnh nhận tác vụ Phó tế.



Ý NGHĨA BỐN NGỌN NẾN TRONG MÙA VỌNG ?

Những ngọn nến Mùa Vọng được thắp sáng trong những tuần trước lễ Giáng sinh với bốn ý nghĩa tượng trưng:

Hy Vọng, Niềm Tin, Niềm Vui và Bình An.



1. Cây nến đầu tiên (màu tím): được thắp lên vào **Chúa nhật I MV**, tượng trưng cho **Hy Vọng** và được gọi là “**Ngọn Nến Ngôn Sứ**”. Các ngôn sứ của Cựu Ước, đặc biệt là Isaia, đã đợi chờ sự xuất hiện của Đấng Mê-sia trong niềm hy vọng (Is 9,5). Hơn nữa, trong phụng vụ, màu tím tượng trưng cho sự trung thành, sự ăn năn và chay tịnh.

2. Cây nến thứ 2 (màu tím): **Chúa nhật II MV**, tượng trưng cho **Niềm Tin** và được gọi là “**Ngọn Nến Bethlehem**” mang ý nghĩa tưởng nhớ đến cuộc hành trình về Bethlehem của Mẹ Maria và Thánh Giuse. Ngôn sứ Mi-kha đã báo trước rằng Đấng Mê-sia sẽ sinh ra tại Bêlem, cũng là nơi sinh của Vua Đavít (Mk 5,1).

3. Cây nến thứ ba (màu hồng): **Chúa nhật III MV** tượng trưng cho **Niềm Vui** còn được gọi là “**Ngọn Nến Múc Đồng**”. Các mục đồng đã được trao ban một niềm vui lớn lao khi được thiên thần báo tin “một Đấng Cứu Độ đã sinh ra. Người là Đấng Kitô Đức Chúa” (Lc 2,10-11). Giáo hội hướng tới sự vui tươi và hân hoan khi Chúa Giêsu Giáng Sinh.



Thánh Ca

HÒA KHÚC ĐÊM AN BÌNH 3

Thứ Sáu, ngày 19 tháng 12 năm 2025
lúc 7:30 PM, tại Nhà thờ Thánh Maria Goretti.



Hân Hoan Chờ Đợi

Chính trong tinh thần kiên nhẫn và hy vọng mà chúng ta bước vào mùa Vọng. Tuy nhiên, khi càng gần ngày lễ Giáng Sinh, chúng ta cũng cần thể hiện một tinh thần khác, tinh thần này thậm

chí quan trọng hơn hy vọng và kiên nhẫn.

Chúa Nhật Thứ Ba Mùa Vọng, còn gọi là **Chúa Nhật Gaudete (Niềm Vui)**, diễn tả tâm tình vui mừng vì Chúa sắp đến. Trong phụng vụ, ngày này dùng **màu hồng**, tượng trưng cho niềm vui khi lễ Giáng Sinh đã gần kề. Vì thế, người ta thường trang hoàng nhà cửa, chuẩn bị bữa ăn, gói quà... Vậy hôm nay, chúng ta sống tinh thần vui mừng ấy như thế nào?

Hôm nay là lúc để chúng ta vui mừng!

Chúng ta vui mừng vì Chúa đã nâng đỡ chúng ta trong suốt thời gian chờ đợi của Mùa Vọng, và Ngài cũng tiếp tục nâng đỡ chúng ta trong những chờ đợi của cả cuộc sống. Dù việc chờ đợi đôi khi khó khăn, mỗi người chúng ta vẫn có một niềm hy vọng lớn lao để hướng đến: đó là ngày được gặp gỡ và hợp nhất trọn vẹn với Đức Kitô.

Trong Tin Mừng Gioan 16, Chúa Giêsu nói với các tông đồ về cái chết và sự phục sinh sắp đến của Ngài: “*Anh em cũng vậy, bây giờ anh em lo buồn, nhưng Thầy sẽ gặp lại anh em, lòng anh em sẽ vui mừng; và niềm vui của anh em, không ai lấy mất được*” (Ga 16,22).

Chúng ta biết phần tiếp theo của câu chuyện, và chúng ta biết rằng sự chờ đợi của mình không vô ích. Vì thế, hãy tiếp tục chờ đợi với niềm tin và sự chủ tâm, và đừng để sự chờ đợi làm mất đi niềm vui của chính mình trong Mùa Vọng này.

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ GIÁNG SINH 2025

LỄ VỌNG GIÁNG SINH

Thứ Tư, ngày 24/12/2025

- 5:30 PM

- 9:00 PM

LỄ GIÁNG SINH

Thứ Năm, ngày 25/12/2025

- 8:00 AM

- 9:30 AM - Patio

- 11:00 AM

- 2:30 PM & 5:30 PM

Chúa Nhật, ngày 28/12/2025

Lễ Thánh Gia Thất - Thánh Lễ Kỷ Niệm Hôn Phối

Thánh Lễ - 8:00 AM

WEEKEND WITH GOD RETREAT
GHI DANH THAM DỰ TỈNH TÂM
CUỐI TUẦN BÊN CHÚA

♦ **Ngày 20 đến 22 tháng 02 năm 2026**

Từ 6:00 PM Thứ Sáu đến 4:00 PM Chúa Nhật
Tại: Jesuit Retreat Center - 300 Manresa Way
Los Altos, CA 94022

Giảng phòng do quý Cha Dòng Tên

- **Cha Giuse Ngô Văn Chữ**

- **Cha Phêrô Nguyễn Công Chánh**

Giáo xứ kính mời quý cộng đoàn dân Chúa dành những ngày cuối tuần đến tham dự khóa tĩnh tâm.

Xin liên lạc: Thanh Nguyễn: (408) 826 - 9404

Dzũng & Mai Nguyễn: (408) 406 - 6881

Mã QR Tiếng Việt

QR English



CÁC BÍ TÍCH

• **BÍ TÍCH GIẢI TỘI**

Thứ Bảy - 5:00 PM

Xin hẹn gặp quý Cha trước hoặc sau Thánh lễ.

• **BÍ TÍCH RỬA TỘI**

Vào mỗi Thứ Bảy đầu tháng lúc 11:00AM, tại Nhà thờ. Xin ghi danh online trên trang web Giáo xứ:

www.smsgsj.org

• **BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN**

Xin liên lạc trực tiếp với quý Cha (408) 363-2310

• **BÍ TÍCH HÔN NHÂN**

Quý anh chị chuẩn bị kết hôn vui lòng **đặt lịch gặp Cha** ít nhất **6 tháng trước lễ Hôn phối** để hoàn tất thủ tục và tham dự lớp Giáo lý Hôn nhân.

• **LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN**

Xin liên lạc với cô Cathy Dương: (408) 497-7483

• **GIÁO LÝ TÂN TÔNG**

Xin liên lạc với Thầy Đạt (669) 255-3002

LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN

Khóa Dự Bị Hôn Nhân dành cho các bạn trẻ bước vào đời sống gia đình sẽ được Giáo xứ tổ chức vào:

Thứ Bảy, ngày 24 tháng 01 năm 2026

từ 10:00 AM – 5:00 PM, tại Đền Thánh Tử Đạo.

Xin ghi danh **online** trên trang web Giáo xứ:

www.smsgsj.org



CẦU NGUYỆN CHO NGƯỜI QUA ĐỜI

Trong niềm tin từ nạn vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin cộng đoàn Giáo xứ hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn mới qua đời:

1. Giuse - Vạn Hỷ

2. Maria - Nguyễn Thị Soi

Nguyện xin Thiên Chúa thương đón nhận các linh hồn vào hưởng vinh phúc quê trời.

Giáo xứ thành kính phân ưu cùng toàn thể tang quyến!



THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN ĐẦU THÁNG

Vào mỗi Thứ Bảy đầu tháng, lúc 10:00 AM, sẽ có Thánh lễ và Xức dầu Thánh nhân tại Đền Thánh Tử Đạo.

Xin Lưu ý: Giáo xứ chúng ta sẽ có thêm

Thánh lễ và Xức dầu Bệnh nhân vào **Thứ Sáu**

Tuần Thứ 3 trong tháng, lúc 6:00 PM tại

Nhà thờ. Kính mời quý Cộng đoàn tham dự.

đặc biệt các bệnh nhân, người cao tuổi hoặc đau yếu, đến tham dự lãnh nhận ơn thiêng liêng và sức mạnh từ Bí tích.



GIH DANH AN NHÂN GIÁO XỨ

Giáo xứ sẽ nhận ghi danh Quý Ân nhân, người sống cũng như người thân yêu đã qua đời, để làm hình 3D đặt tại Nhà châu Thánh Thể của Giáo xứ – nơi thuận tiện cho gia đình thăm viếng và cầu nguyện. Giáo xứ sẽ luôn nhớ và dâng Thánh lễ cầu nguyện cho quý ân nhân. Xin liên hệ với quý Cha hoặc Văn Phòng Giáo xứ.

GIÁO PHẬN SAN JOSE

THÁNH LỄ BẾ MẠC NĂM THÁNH HY VỌNG

Thứ Năm, ngày 18 tháng 12, 2025

Tại: Cathedrall Basilica of St. Joseph

80 South Market St., San Jose

Lúc 7:00 PM

Chủ tế: Đức Cha Andres C. Ligot

(Giám mục Phụ tá - Giáo Phận San Jose)



THÁNH LỄ - TUẦN CỬU NHẬT- SIMBANG GABI

Từ ngày 15 - 23 tháng 12 năm 2025

- Ngày 15-22 tháng 12, lúc 7:00 PM - tại Nguyễn đường các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

- Ngày 23 tháng 12, lúc 7:00 PM - tại Nhà thờ Thánh Maria Goretti.

GÓP PHẦN TRANG TRÍ ĐẠI LỄ GIÁNG SINH

Giáo xứ kính mời Cộng đoàn chung tay đóng góp để trang trí Nhà thờ trong dịp Đại Lễ Giáng Sinh. Xin vui lòng sử dụng **bì thư** đặt tại các hàng ghế trong Nhà thờ và ghi rõ: **"Trang trí Giáng Sinh"**. Quý vị có thể bỏ bì thư vào **giỏ collection** từ nay đến **ngày 21 tháng 12**. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn lòng quảng đại của quý vị.

THÔNG BÁO

Văn phòng Giáo xứ sẽ đóng cửa nghỉ lễ:

Từ 23/12/2025 - 01/01/2026

Mở cửa lại vào - 02/01/2026

THÔNG BÁO GHI DANH ONLINE

Văn phòng Giáo xứ Thông báo:

Xin quý ông bà và anh chị em vui lòng ghi danh trực tuyến cho các nhu cầu sau:

* Yêu cầu cấp giấy chứng nhận các Bí tích

* Ghi danh Rửa tội cho trẻ em

* Ghi danh lớp Dự bị Hôn nhân

* Ghi danh gia nhập Giáo xứ

* Đặt phòng họp và Hội trường cho các sinh hoạt mục vụ. Mọi thông tin chi tiết và mẫu đơn xin vui lòng truy cập trang web của Giáo xứ: **www.smsgsj.org**



THANH BINH AGENCY

INSURANCE
CAR REGISTRATION
NOTARY PUBLIC

Auto • Home • Life • Health
Business • Worker's Comp.
Instant Renewal Sticker

Title Transfer

(408) 406-5254

thanhbinhagency.com

thanhbinhagency@gmail.com

BINH NGUYEN

CA License #: DE31438

2459 Alvin Avenue
San Jose, CA 95121

Show this to your server for
20% off!

Century's 1001 E. Capitol Expy, San Jose

¡Muestra esto a tu servidor y obtén
un 20% de descuento!



Time is Running Out!

Donate by December 31st and
you may qualify for a 2025 tax deduction.

St. Vincent de Paul of Santa Clara County.
Help Us Help Others.

www.svdpc.org/give-now



Planned Giving



Money



Stock



Auto



Scan



Chuyên cung cấp dịch vụ

• Vé máy bay, giá hạn hộ chiếu VN \$170/hộ chiếu Mỹ, visa VN \$70 & các nước
• Hợp pháp hóa lãnh sự giấy tờ: ủy quyền nhà đất, xe, công hàm độc thân ...
• Hồ sơ di trú: visa gia du học, re-entry permit, thẻ xanh, bảo lãnh cha mẹ/anh chị em, EB3 ...

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

✓ Ambulance ✓ Police/Fire ✓ Family/Friends
✓ GPS & Fall Alert

STARTING AT
\$19.95 mo.

CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com



Khristian Buison

My Clients are my priorities

REALTOR® Lic. 02111244

510-676-2137 • kbuison@kw.com

2570 N. First St. Suite 200 • San Jose, CA

Each office is independently owned and operated

kw SILICON CITY
KELLER WILLIAMS
BUY & SELL
(ON & OFF MARKET)



**TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)**

CHUYÊN
MUA BÁN HỒT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KONG, ITALY

ĐẶC BIỆT

• Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
• Giao công vàng, vàng trắng Platinum theo catalog mỗi nhật

Mở cửa từ Thứ Hai đến Thứ Bảy
10 AM - 6 PM
Nghỉ ngày Chủ Nhật

2897 Senter Rd. #130
San Jose, CA 95111
Tel & Fax: (408) 225-9907

NGỌC TRIỆU *đính ước*



Cty Hồng Minh Travel chuyên tổ chức các tour
Hành Hương CG đến Israel, Vatican, Fatima, Lồ
Đức, Mê Du, LCTX và La vang(VN).
Nhận thực hiện các tour dành riêng cho các GX,
Hội đoàn và GD.
Cty có các dịch vụ: Vé máy bay, Chuyển tiền,
Cargo, Tour, Du thuyền trong và ngoài nước Mỹ

(800) 481-0299

www.hongminh.net



1105 E WILLIAM ST, SAN JOSE

408-580-6663

FREE Estimates ~ Tesla Certified ~ Towing



Like a good neighbor, State Farm is there.

Jacklyn Dinh, Agent License # 0687703

520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA

Office: (408) 702-2602

Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com

www.jacklyndinh247.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

TẠI NẠN XE CỘ?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn
phí và được hướng dẫn giấy tờ từ A đến Z.

DR. ANDREW NGUYEN, D.C, LAC

408.646.0703

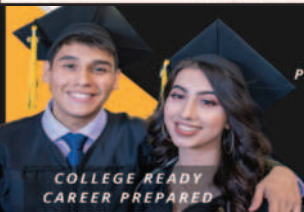
CHÍNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

www.chinhnhinh.com



San Jose:
2463 Alvin Ave 95121
(Trong khu hủ tiểu Nam Vang)

Milpitas
1792 Clear Lake Ave 95035
(Off I-680 & Landess Ave, queo trái @ McDonald's)



COLLEGE READY
CAREER PREPARED

PREPARADOS PARA LA
UNIVERSIDAD Y CON CUATRO
AÑOS DE EXPERIENCIA
PROFESIONAL. LLÁMENOS HOY
PARA MÁS INFORMACIÓN.

408 293 0425 EX 151

1389 E SANTA CLARA ST
SAN JOSE CA 95116

WWW.CRISTOREYSANJOSE.ORG/

of Catholic Parishes
CHECK IT OUT TODAY!

Fine Steel Products, Inc.
Custom Plate & Structural Steel Lic#848465

Commercial & Residential
Moment Frames • Shear & Bending
All Types of Railing • Stairs



Javier Alcaraz

408-225-0654 | 408-210-7253

2950 Daylight Way • San Jose, CA



CATERING
RESTAURANT
AUTHENTIC
MEXICAN FOOD

408-713-0408

1520 Alum Rock Ave • San Jose, CA



CRISTO REY
SAN JOSE JESUIT HIGH SCHOOL

(408) 293-0425 EX 151

1390 S WOUNDS LN.

SAN JOSE, CA

WWW.CRISTOREYSANJOSE.ORG

ESTUDIANTES SE GRADUÁN
PREPARADOS PARA LA
UNIVERSIDAD Y CON CUATRO
AÑOS DE EXPERIENCIA
PROFESIONAL. LLÁMENOS HOY
PARA MÁS INFORMACIÓN.

ICARE AMERICAS SERVICES

TAX • BOOKKEEPING • PAYROLL • IMMIGRATION • FUNERAL PLAN • NOTARY
LIFE • HEALTH (MEDICAL & MEDICARE) • HOME • AUTO • ANNUITY

Khanh Vu CA License #: 0143676 | (408) 387-9114 | (408) 387-3343 | (408) 334-6191

2857 Senter Rd., Ste B • San Jose, CA 95111

Buying or Selling a Home?

REAL ESTATE AVENUE

Let us help you with your real estate goals while
making a meaningful impact on our community!



For every transaction closed, we will donate \$1,000 to
a church or charity of your choice.

Đổi với mỗi giao dịch được hoàn tất, chúng tôi
sẽ quyên góp 1,000 USD cho nhà thờ hoặc tổ chức từ
thiện mà bạn lựa chọn.

TIM TRUONG
FOUNDER (OWNER)
ONE CHURCH
SINCE 2014
www.RealEstateAvenue.com
www.TimTruong.com



TEPEKE TRANSMISSIONS
(EL TEPEKE)

Rebuilt & Used

Todas las Marcas y Modelos / All Brands & Models

230 Umbarger Rd • San Jose, CA 95111

408.605.6377 | 669.800.7717



Para que Vayan y Digan
Precios Accesibles! • Affordable Prices!

Thay Kiếng Xe

Do Thuc Auto Glass

1278 Bacchus Dr | S.J., CA 95122

(669) 200-8164 (408) 309-0767

Nearby the Preschool



Western Roofing Systems
326 White Oaks Road

650.644.8499

FREE ESTIMATES



**HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ
BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.**

Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền thuê hồng cho giáo xứ dưới tên
Quý vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.*

XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI:

408-972-1367 hay 408-886-0677

thaoandbrian@blockchangere.com



THAO DANG
DRE#00846794



BRIAN NG
DRE#01348634



LUAN BUI
DRE#02148356



MIA NGUYEN
DRE#02156172

*Restrictions may apply



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Maria Goretti Church, San Jose, CA

A 4C 05-4255